

# صندوق الحج

(صندوق ذو إستقلال مالي وإداري)

البيانات المالية كما في ٣١ كانون الاول ٢٠١٣  
وتقرير مدققي الحسابات المستقلين

COPY

المهنيون العرب

(أعضاء في جرانت ثورنتون العالمية)

صندوق الحج  
(صندوق ذو إستقلال مالي وإداري)

الفهرس

صفحة

- ٢ - تقرير مدققي الحسابات المستقلين
- ٣ - بيان المركز المالي كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٣
- ٤ - بيان الإيرادات والنفقات للفترة منذ التأسيس في ١ تموز ٢٠١٠ وحتى ٣١ كانون الأول ٢٠١٣
- ٥ - بيان التغيرات في صافي الموجودات للفترة منذ التأسيس في ١ تموز ٢٠١٠ وحتى ٣١ كانون الأول ٢٠١٣
- ٦ - بيان التدفقات النقدية للفترة منذ التأسيس في ١ تموز ٢٠١٠ وحتى ٣١ كانون الأول ٢٠١٣
- ١٠ - ٧ - إيضاحات حول البيانات المالية

### تقرير مدققي الحسابات المستقلين

السادة رئيس وأعضاء مجلس الإدارة  
صندوق الحج (صندوق ذو إستقلال مالي وإداري)  
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

لقد دققنا البيانات المالية المرفقة لصندوق الحج (صندوق ذو إستقلال مالي وإداري) والتي تتكون من بيان المركز المالي كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٣ وكلاً من بيان الإيرادات والنفقات وبيان التغيرات في صافي الموجودات وبيان التدفقات النقدية للفترة منذ التأسيس في ١ تموز ٢٠١٠ وحتى ٣١ كانون الأول ٢٠١٣ وملخصاً لأهم السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد هذه البيانات المالية والإيضاحات المرفقة بها.

**مسؤولية إدارة الصندوق عن البيانات المالية**  
إن إعداد وعرض البيانات المالية المرفقة بصورة عادلة وفقاً للسياسات المحاسبية المبينة في الإيضاح رقم (٢) هي من مسؤولية مجلس إدارة الصندوق، وتشمل هذه المسؤولية الاحتفاظ بنظام رقابة داخلي يهدف الى إعداد وعرض البيانات المالية بصورة عادلة وخالية من أية أخطاء جوهرية سواء كانت نتيجة خطأ أو إحتيال.

**مسؤولية مدقق الحسابات**  
إن مسؤوليتنا هي إبداء رأينا حول البيانات المالية إستناداً إلى إجراءات التدقيق التي قمنا بها. لقد تم قيامنا بهذه الإجراءات وفقاً لمعايير التدقيق الدولية والتي تتطلب الإلتزام بقواعد السلوك المهني والتخطيط لعملية التدقيق بهدف الحصول على درجة معقولة من القناعة بأن البيانات المالية لا تتضمن أية أخطاء جوهرية. كما تشمل إجراءات التدقيق الحصول على بيّنات حول المبالغ والإيضاحات الواردة في البيانات المالية. تستند إجراءات التدقيق المختارة الى تقدير مدقق الحسابات وتقييمه لمخاطر وجود أخطاء جوهرية في البيانات المالية سواء كانت نتيجة خطأ أو إحتيال. إن تقييم المدقق لهذه المخاطر يتضمن دراسة إجراءات الرقابة الداخلية المتعلقة بإعداد وعرض البيانات المالية بصورة عادلة، وهو يهدف الى إختيار إجراءات التدقيق المناسبة ولا يهدف الى إبداء رأي حول فاعلية نظام الرقابة الداخلية في الصندوق. تتضمن إجراءات التدقيق أيضاً تقييم مدى ملاءمة السياسات المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات الهامة التي إستندت إليها الإدارة في إعداد البيانات المالية وتقييماً عاماً لطريقة عرضها. وفي إعتقادنا أن بيّنات التدقيق التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لإبداء رأينا حول البيانات المالية.

**الرأي**  
في رأينا، أن البيانات المالية المرفقة تُظهر بعدالة من كافة النواحي الجوهرية المركز المالي لصندوق الحج (صندوق ذو إستقلال مالي وإداري) كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٣ وإيراداته ونفقاته وتدفقاته النقدية للفترة منذ التأسيس في ١ تموز ٢٠١٠ وحتى ٣١ كانون الأول ٢٠١٣ وفقاً للسياسات المحاسبية المبينة في الإيضاح رقم (٢).

**فقرة توكيدية**  
تمت تغطية كافة نفقات الإدارة الخاصة بأعمال صندوق الحج للفترة منذ تأسيسه وحتى نهاية عام ٢٠١٣ من قبل وزارة الأوقاف والشؤون والمقدسات الإسلامية، الأمر الذي يتعارض مع أحكام المادة (٢٢) من نظام الصندوق المحمول به والتي تنص على قيام الصندوق بتغطية النفقات المتعلقة بأعماله، وعليه لم يتم إثبات أية مصاريف تخص صندوق الحج في البيانات المالية المرفقة.

إبراهيم الخلود (إجازة ٦٠٦)  
المهنيون العرب  
( أعضاء في جرانت ثورنتون )

عمان في ١٠ آب ٢٠١٤

صندوق الحج  
(صندوق ذو إستقلال مالي وإداري)  
بيان المركز المالي كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٣

(بالدينار الأردني)

٢٠١٣	ايضاح	الموجودات
١٥,٨٨٣,٢٤٩	٣	النقد وما في حكمه
١,٥٨٥,٣٦١	٤	إستثمار في أسهم البنك الإسلامي الأردني بالكلفة
١٣٥,٢٤٢		أرباح إستثمار مستحقة وغير مقبوضة
<u>١٧,٦٠٣,٨٥٢</u>		مجموع الموجودات
		المطلوبات وصافي الموجودات
		المطلوبات
٧,٩٢٠,٦١٧	٥	سكوك إيداع المدخرين
١,٦٣٩,٠٨٧	٦	أمانات شؤون الحج المؤقتة
<u>٩,٥٥٩,٧٠٤</u>		مجموع المطلوبات
		صافي الموجودات
٧,٨٣٢,٣٥٧	٦	أمانات شؤون الحج الدائمة
٦٨,١٨٧	٧	احتياطي مواجهة مخاطر الاستثمار
١٤٣,٦٠٤	٨	الوفر المرحل
<u>٨,٠٤٤,١٤٨</u>		مجموع صافي الموجودات
<u>١٧,٦٠٣,٨٥٢</u>		مجموع المطلوبات وصافي الموجودات

"إن الإيضاحات المرفقة من رقم (١) إلى رقم (٨) تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها"

صندوق الحج  
(صندوق ذو استقلال مالي وإداري)  
بيان الإيرادات والنفقات للفترة منذ التأسيس في ١ تموز ٢٠١٠ وحتى ٣١ كانون الأول ٢٠١٣

(بالدينار الأردني)

للفترة منذ التأسيس في ١ تموز ٢٠١٠ وحتى ٣١ كانون الأول ٢٠١٣	إيضاح	
٣٠٠,٢٦٨		أرباح استثمار تخص أمانات شؤون الحج
١٨٠,٧٥١		أرباح استثمار تخص المدخرين
٢٣٧,٠٠٠		أرباح أسهم مقبوضة تخص أمانات شؤون الحج
٧١٨,٠١٩		وفر الفترة
		ويوزع كما يلي:
١٣٠,١٤١	٥	المدخرين
٣٧٦,٠٨٧	٦	أمانات شؤون الحج
٦٨,١٨٧	٧	إحتياطي مواجهة مخاطر الاستثمار
١٤٣,٦٠٤	٨	الوفر المرحل
٧١٨,٠١٩		المجموع

"إن الإيضاحات المرفقة من رقم (١) إلى رقم (٨) تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها"

صندوق الحج  
(صندوق ذو إستقلال مالي وإداري)  
بيان التغيرات في صافي الموجودات للفترة منذ التأسيس في ١ تموز ٢٠١٠ وحتى ٣١ كانون الاول ٢٠١٣  
(بالدينار الأردني)

المجموع	الوفر المرحل	إحتياطي مواجهة مخاطر الإستثمار	أمانات شؤون الحج الدائمة	
٧,٨٣٢,٣٥٧	-	-	٧,٨٣٢,٣٥٧	أمانات شؤون الحج الدائمة
١٤٣,٦٠٤	١٤٣,٦٠٤	-	-	الوفر المرحل
٦٨,١٨٧	-	٦٨,١٨٧	-	إحتياطي مواجهة مخاطر الإستثمار
٨,٠٤٤,١٤٨	١٤٣,٦٠٤	٦٨,١٨٧	٧,٨٣٢,٣٥٧	الرصيد كما في ٢٠١٣/١٢/٣١

"إن الإيضاحات المرفقة من رقم (١) إلى رقم (٨) تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها"

صندوق الحج  
(صندوق ذو إستقلال مالي وإداري)  
بيان التدفقات النقدية للفترة منذ التأسيس في ١ تموز ٢٠١٠ وحتى ٣١ كانون الاول ٢٠١٣

(بالدينار الأردني)

للفترة منذ التأسيس في ١ تموز ٢٠١٠ وحتى ٣١ كانون الاول ٢٠١٣	
٧١٨,٠١٩	التدفقات النقدية من عمليات التشغيل وفر الفترة
( ١٣٥,٢٤٢ )	أرباح إستثمار مستحقة غير مقبوضة
٥٨٢,٧٧٧	صافي التدفقات النقدية من عمليات التشغيل
٧,٧٩٠,٤٧٦	التدفقات النقدية من عمليات التمويل
٧,٥٠٩,٩٩٦	صافي إيداعات المدخرين
١٥,٣٠٠,٤٧٢	أمانات شؤون الحج
١٥,٨٨٣,٢٤٩	صافي التدفقات النقدية من عمليات التمويل
	التغير في النقد وما في حكمه / النقد وما في حكمه في نهاية الفترة

"إن الإيضاحات المرفقة من رقم (١) إلى رقم (٨) تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها"

صندوق الحج  
(صندوق ذو إستقلال مالي وإداري)  
إيضاحات حول البيانات المالية  
٣١ كانون الأول ٢٠١٣

(بالدينار الأردني)

١ . عام

تأسس صندوق الحج بمقتضى المادة رقم (٣٢) من قانون الأوقاف والشؤون والمقدسات الإسلامية رقم (٣٢) لسنة ٢٠٠١، ونشر بالجريدة الرسمية بتاريخ ١ تموز ٢٠١٠. ويهدف صندوق الحج إلى تشجيع الإدخار للحج بحيث يتم استثمار أمواله لصالح المدخرين وأمانات شؤون الحج، على أن يكون الاستثمار وفق أحكام الشريعة الإسلامية، ويكون له شخصية معنوية ويتمتع بإستقلال مالي وإداري وتنظم شؤونه بموجب نظام خاص. يتم منح المدخرين في الصندوق أولوية لأداء فريضة الحج بحيث تخصص نسبة لا تزيد على (٢٠%) من العدد المقرر لحجاج المملكة وذلك للمدخرين الذين تزيد مدخراتهم في الصندوق على ضعف تكاليف النفقات اللازمة للحج، أما الأئني التي تحتاج إلى محرم فيشترط وجود مدخرات مماثلة في الصندوق للمحرم أو أن مدخرات الأئني تغطي ذلك الضعف. ويتم الإختيار وفق أسس يحددها مجلس الأوقاف لكل موسم حج. إن مركز تسجيل صندوق الحج هو في عمان / المملكة الأردنية الهاشمية وله أن يؤسس فروعاً في أي من محافظات المملكة. ومن أهم أهداف الصندوق:

- تشجيع الأفراد المسلمين على الإدخار في سن مبكرة لتغطية نفقات أداء فريضة الحج.
- توثيق الصلات بين المسلمين عن طريق إصدار صكوك إيداع في الصندوق محددة القيمة تقدم في المناسبات الإجتماعية.
- استثمار أموال الصندوق وفق أحكام الشريعة الإسلامية وتحقيق أرباح للمدخرين إسهاماً في التنمية الإجتماعية والإقتصادية.
- استثمار أموال الصندوق في تنمية الأراضي والعقارات الوقفية مساهمة من الصندوق في دعم رسالة الوقف الخيري.

إن البيانات المالية المرفقة هي أول بيانات مالية تصدر عن الصندوق منذ التأسيس في ١ تموز ٢٠١٠، علماً بأن الصندوق قد بدأ مزاولة نشاطه في الأول من تموز ٢٠١٢.

تم إقرار البيانات المالية المرفقة من قبل مجلس إدارة الصندوق في جلسته المنعقدة بتاريخ ١٠ آب ٢٠١٤.

٢ . السياسات المحاسبية

أسس إعداد البيانات المالية

تم اعداد البيانات المالية للصندوق وفقاً لأساس الإستحقاق.

تم إعداد البيانات المالية وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية.

إن الدينار الأردني هو عملة اظهار البيانات المالية والذي يمثل العملة الرئيسية للصندوق.

النقد وما في حكمه

يمثل النقد وما في حكمه النقد في الصندوق ولدى البنوك والاستثمارات القابلة للتسييل إلى مبالغ محددة وباستحقاقات لا تتجاوز الثلاثة أشهر بحيث لا تتضمن مخاطر التغير في القيمة.



### الاستثمار في الاسهم

تظهر استثمارات في الاسهم بالكلفة ويتم الإفصاح عن القيمة العادلة لتلك الإستثمارات في نهاية العام.

### الذمم الدائنة والمبالغ المستحقة الدفع

يتم إثبات الذمم الدائنة والمبالغ مستحقة الدفع عند استلام البضائع والخدمات من قبل الصندوق سواء تمت المطالبة بها من قبل المورد أو لم تتم.

### المخصصات

يتم إثبات المخصصات عندما يترتب على الصندوق التزامات نتيجة لأحداث سابقة وأنه من المحتمل قيام الصندوق بدفع مبالغ نقدية لتسديد هذه الالتزامات. يتم مراجعة المخصصات بتاريخ البيانات المالية وتعديل قيمتها بناءً على آخر معلومات متوفرة لدى الصندوق.

### الإيرادات

يتم تحقق إيرادات الأرباح على أساس زمني بحيث يعكس العائد الفعلي على الموجودات.

يتم تحقق توزيعات أرباح الاستثمارات عند إقرارها من قبل الهيئات العامة للشركات المستثمر بها.

يتم تحقق الإيرادات الأخرى وفقاً لمبدأ الاستحقاق.

### العملات الأجنبية

يتم إثبات العمليات التي تتم بالعملات الأجنبية خلال السنة بأسعار الصرف السائدة في تاريخ إجراء تلك العمليات. يتم تحويل أرصدة الموجودات المالية والمطلوبات المالية بالعملة الأجنبية باستخدام أسعار الصرف السائدة في تاريخ البيانات المالية والمعلنة من البنك المركزي الأردني. يتم إثبات الأرباح والخسائر الناتجة عن تحويل الأرصدة بالعملات الأجنبية في بيان الإيرادات والنفقات.

### ٣ . النقد وما في حكمه

٢٠١٣
٨,٧٥٢,٠٠٠
٢,٩٣٢,٣٤٥
٢,٥٢٧,٢٣٠
٩٥٢,٤٤٧
٤١١,٨٧٦
٣٠٧,٣٥١
<u>١٥,٨٨٣,٢٤٩</u>

البنك الإسلامي الأردني / محافظ استثمارية  
البنك العربي الإسلامي / ودیعة لأجل  
البنك الإسلامي الأردني / ودیعة لأجل  
بنك الأردن دبي الإسلامي / ودیعة لأجل  
البنك الإسلامي الأردني / صكوك  
البنك الإسلامي الأردني / جاري

### ٤ . استثمار في أسهم البنك الإسلامي الأردني بالكلفة

يمثل هذا البند ما مجموعه (١,٥٨٥,٣٦١) سهماً في البنك الإسلامي الأردني والذي تم تحويلها من وزارة الأوقاف والشؤون والمقدسات الإسلامية ( أمانات شؤون الحج ) بناءً على نظام صندوق الحج النافذ. تظهر هذه الأسهم بالكلفة، علماً بأن القيمة العادلة لها كما في ٢٠١٣/١٢/٣١ قد بلغت ٥,٤٢١,٩٣٥ دينار.

#### ٥ . صكوك إيداع المدخرين

يمثل هذا البند قيمة صكوك الإيداع التي تم إصدارها من قبل صندوق الحج بواسطة البنك الإسلامي الأردني لصالح المدخرين، ويحق للمدخرين استرداد قيمة الصكوك أو أي جزء منها مع أرباحها في أي وقت وفقاً للتعليمات الصادرة بهذا الخصوص.

يتم قيد ما نسبته ٧٠% من أرباح الإستثمار المتحققة على حسابات المدخرين وإضافتها إلى حساباتهم في نهاية كل عام، وذلك كما يلي:

٢٠١٣	
٧,٧٩٠,٤٧٦	صافي إيداعات المدخرين
١٣٠,١٤١	حصة حسابات المدخرين من أرباح الإستثمار (٧٠%)
<u>٧,٩٢٠,٦١٧</u>	

#### ٦ . أمانات شؤون الحج

يمثل هذا البند ما تم تحويله من حسابات أمانات شؤون الحج (حسابات بنكية وأسهم) في وزارة الأوقاف والشؤون والمقدسات الإسلامية بناءً على نظام صندوق الحج النافذ كمساهمة في الصندوق لإستثمارها وتحقيق عائد عليها، ويقوم الصندوق بتحويل ما تحتاجه وزارة الأوقاف من صافي الأرباح السنوية المستحقة لأمانات شؤون الحج إلى الوزارة لإنفاقها على تطوير وتحسين الخدمات التي تقدم للحجاج.

يتم قيد ما نسبته ٧٠% من أرباح الإستثمار المتحققة على حسابات أمانات شؤون الحج وإضافتها إلى حساباتهم في نهاية كل عام، هذا وتصنف أمانات شؤون الحج إلى أمانات مؤقتة ودائمة كما هو موضح أدناه:

	أمانات شؤون الحج المؤقتة:
١,٢٦٣,٠٠٠	مبالغ نقدية محولة لصندوق الحج
١٦٥,٩٠٠	حصة أمانات شؤون الحج من أرباح الأسهم (٧٠%)
٢١٠,١٨٧	حصة أمانات شؤون الحج من أرباح الإستثمار (٧٠%)
<u>١,٦٣٩,٠٨٧</u>	

	أمانات شؤون الحج الدائمة:
٦,٢٤٦,٩٩٦	مبالغ نقدية محولة لصندوق الحج
١,٥٨٥,٣٦١	أسهم في البنك الإسلامي الأردني (بالقيمة الاسمية)
<u>٧,٨٣٢,٣٥٧</u>	

٧ . احتياطي مواجهة مخاطر الإستثمار

تمثل المبالغ المتجمعة في هذا الحساب ما تم إقتطاعه من الأرباح السنوية الصافية بنسبة لا تزيد عن ١٠% وهو غير قابل للتوزيع على المدخرين، ويتم التوقف عن اقتطاع هذه النسبة إذا بلغ رصيد الإحتياطي القيمة الاسمية للصكوك الصادرة عن الصندوق والمشتراه من المدخرين، ويتم إستخدام هذا الإحتياطي لمواجهة أية خسائر قد تنشأ عن استثمار أموال الصندوق ولضمان رد القيمة الاسمية للصكوك عند الطلب.

في حال تصفية الصندوق وفق أحكام القانون وتسديد جميع إلتزاماته يؤول رصيد الإحتياطي إلى صندوق الزكاة التابع لوزارة الاوقاف.

٨ . الوفر المرحل

تمثل المبالغ المتجمعة في هذا الحساب حصة الصندوق كمضارب مما تم تحويله من أرباح الإستثمار السنوية وبنسبة لا تزيد عن ٢٠%.